

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربى), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

pa

帕子

定義：

「帕子」一詞通常指用作頭部覆蓋物的一塊薄布，用於完全或部分遮蓋頭部或臉部。

- 摩西在耶和華面前時，用帕子遮住他的臉，以便將他臉上的光輝隱藏起來，不讓百姓看見。
- 在聖經中，婦女在公共場合或在男性面前時，會用帕子遮蓋頭部，通常也遮蓋臉部。
- 聖經中，婦女戴在臉上的帕子可能是由薄材料製成，可以部分透視，並且可能只覆蓋部分臉部，使婦女的眼睛不被遮蓋。
- 「遮蓋」的意思是用面紗覆蓋某物。
- 在某些英文版本中，使用「帕子」一詞來指代遮蓋至聖所入口的厚重簾子。但在那個上下文中，「幔子」是更好的詞語，因為它指的是一塊厚重的布料。

翻譯相關建議

- 「帕子」這個詞也可以翻譯為「薄布遮蓋物」或「布料遮蓋物」或「頭部遮蓋物」。
- 在某些文化中，可能已經有專門用來指女性的帕子的詞彙。當此詞用於摩西時，可能需要找到不同的詞彙。

(另見：摩西)

參考經文：

- [哥林多後書3:12-13](#)
- [哥林多後書3:16](#)
- [以西結書13:18](#)
- [以賽亞書47:1-2](#)
- [雅歌4:3](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H4304、H4533、H4555、H6777、H6809、H7196、H7479、G03430、G25710、G25720